



Kurzübersicht



4-Point PRO Montagezubehör

Für Aluminium- und Carbon-Rücken

Stealth Products strebt nach 100 % Kundenzufriedenheit. Es zählt Ihre vollständige Zufriedenheit. Bitte kontaktieren Sie uns, geben Sie uns ein Feedback und unterbreiten uns Vorschläge, die uns helfen, die Qualität und Nutzbarkeit dieser Produkte zu verbessern. Sie erreichen uns unter:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Tel: (512) 715-9995 Gebührenfrei: 1(800) 965-9229
Fax: (512) 715-9954 Gebührenfrei: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Deutschland



Allgemeines

Vor der Anwendung des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Die Nichteinhaltung der Anweisungen und Warnhinweise in diesem Dokument kann zu Sachschaden, Verletzung oder Tod führen. Durch den Missbrauch des Produkts aufgrund der Nichteinhaltung der folgenden Anweisungen verfallen die Garantieansprüche.

Stellen Sie die Anwendung umgehend ein, wenn eine Funktion beeinträchtigt ist, Teile fehlen, lose sind oder Anzeichen einer extremen Abnutzung sichtbar sind. Bezüglich Reparatur, Anpassung oder Austausch konsultieren Sie Ihren Lieferanten.

Wenn dieses Dokument Informationen enthält, die für Sie nicht verständlich sind, oder wenn Sie Fragen zu Sicherheit oder Bedienung haben, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

Wichtige Informationen!

Alle Personen, die für die Einstellung, Anpassung und tägliche Nutzung der in diesen Anweisungen behandelten Geräte verantwortlich sind, müssen mit den Sicherheitsaspekten der genannten Vorrichtungen vertraut sein und sie verstehen. Für eine erfolgreiche Anwendung unserer Produkte müssen Sie:

- Alle Anweisungen und Warnhinweise lesen und verstehen.
- Unsere Produkte gemäß unseren Anweisungen zu Pflege und Wartung erhalten.
- Die Vorrichtungen sollten von einem geschulten Techniker installiert und angepasst werden.

Bestellunterlagen

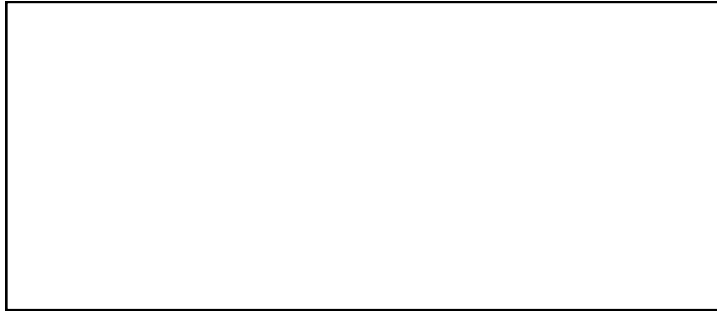
Weitere Kopien dieses Benutzer- und Installationshandbuchs finden Sie auf der Stealth-Website unter:

www.stealthproducts.com

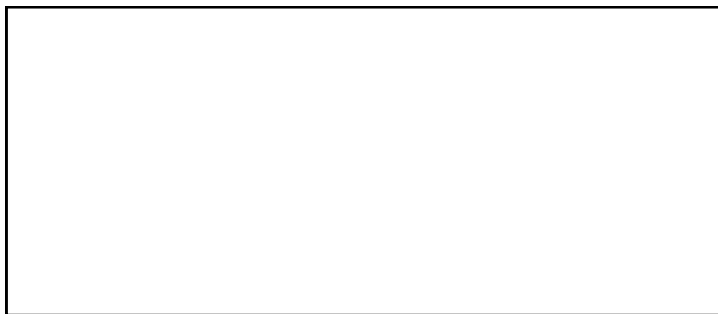
Installationsdatum: _____

Händler: _____

Stempel des Händlers:



Seriennummer:



Niemand ist berechtigt, die Gewährleistungen von Stealth Products, LLC zu ändern, zu erweitern oder auszulassen.

Stealth Products haftet gegen Ausfall aufgrund von defekten Materialien oder Verarbeitungsfehler:

Bezug: 180 Tage

Hardware: 5 Jahre

Elektronik: 3 Jahre

Einschränkungen

4.1

Stealth Products, LLC haftet nicht für Schäden, die insbesondere zurückzuführen sind auf:

- Fehlgebrauch, Mißbrauch oder Fehlanwendung von Produkten.
- Die Änderung unseres Produkts ohne schriftliche Genehmigung von Stealth Products, LLC.
- Durch jede Änderung oder fehlende Seriennummer verfallen automatisch die Garantieansprüche.
- Stealth Products, LLC haftet nur für die Ersatzteile.
- Stealth Products, LLC haftet nicht für jegliche entstandene Arbeitskosten.

HINWEIS

Durch jeglichen Austausch der gelieferten Hardware verfällt die Garantie. Die unsachgemäße Anwendung von Objekten und „Naturereignisse“ (z. B. Flut, Wirbelsturm, usw.) sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

1.0 Kundenzufriedenheit	i
2.0 Wichtige Informationen	i
3.0 Einleitung	ii
4.0 Garantie	ii
4.1 Beschränkungen	ii
5.0 Inhaltsverzeichnis	iii
6.0 Warnhinweise	iv
6.1 Warnhinweise	iv
6.2 Eingeschränkte Haftung	iv
6.3 Tests.....	iv
7.0 Teile und Zubehör	1
7.1 Werkzeuge, die für Installation und Anpassung erforderlich sind	1
7.2 Erforderliche Teile	1
7.3 Montage der 4-Punkt PRO Befestigungsteile.....	1
7.4 Angaben zur 4-Punkt PRO Drehmoment.....	2
8.0 Installationsanweisungen	3
8.1 Hardwareinstallation	3
8.2 Winkelanpassung	4
8.3 Tiefenanpassung	5
8.4 Breitenanpassungen	5
9.0 Erstmalige Anwendung	6
9.1 Händlerunterstützung	6
9.2 Benutzertests	6
9.3 Nutzungsbedingungen.....	6
10.0 Wartung	7
10.1 Reinigung.....	7
10.2 Desinfektion.....	7

Warnhinweise

6.1

Warnungen dienen der Sicherheit des Benutzers, Kunden, Bedieners und der Sachanlagen. Bitte lesen und verstehen Sie, was die Signalwörter **SICHERHEIT, HINWEIS, VORSICHT, WARNUNG** und **GEFAHR** bedeuten, wie sie sich auf den Benutzer, diejenigen um den Benutzer herum und die Sachanlage auswirken.

GEFAHR

Identifiziert eine **unmittelbar bevorstehende** Situation, die (falls sie nicht abgewendet wird), zu einer **schweren Verletzung, zum Tod und zum Sachschaden führen wird**.

WARNUNG

Identifiziert eine **potenzielle** Situation, die (falls sie nicht abgewendet wird), zu einer **schweren Verletzung, zum Tod und zum Sachschaden führen wird**.

VORSICHT

Identifiziert eine **potenzielle** Situation, die (falls sie nicht abgewendet wird), zu einer **leichten bis mittleren Verletzung und zum Sachschaden führen wird**.

HINWEIS

Identifiziert wichtige Informationen, die sich nicht auf eine Verletzung, aber auf einen möglichen **Sachschaden** beziehen.

SICHERHEIT

Bezeichnet Schritte oder Anweisungen für sichere Praktiken, Erinnerungen an sichere Verfahren oder wichtige Sicherheitsausrüstung, die möglicherweise erforderlich sind.

Beschränkte Haftung

6.2

Stealth Products, LLC übernimmt keine Haftung für einen Personen- oder Sachschaden, der aus der Nichtbeachtung der Empfehlungen, Warnungen und Anweisungen in diesem Handbuch durch den Benutzer oder andere Personen resultiert.

Tests

6.3

Die Ersteinrichtung und das Fahren sollte in einem offenen Bereich frei von Hindernissen durchgeführt werden, bis der Benutzer vollständig imstande ist, sicher zu fahren.

Das Produkt sollte immer getestet werden, ohne dass eine Person im Rollstuhl sitzt, bis jegliche Änderung der physikalischen Installation oder Anpassung abgeschlossen ist.

Werkzeuge, die für Installation und Anpassung erforderlich sind

7.1

- 4 mm Inbusschlüssel
- 10 mm Schraubenschlüssel

Erforderliche Teile

7.2

- Hinterer Stützkörper, jeweils 1 (A)
- Gebogene Winkleinheit, jeweils 2, befestigt an Rückenlehne (BR5030) (B)
- Innenklemme, jeweils 4 (BR5021) (C)
- Außenklemme, jeweils 4 (BR5022) (D)
- M6 x 35 mm Schrauben, jeweils 4 (HBR071) (E)
- Selbstsichernde Mutter, jeweils 4 (HBR034) (F)
- M6 Dichtring für Schutzblech, jeweils 4 (HBR035) (G)
- M6 ID x 10 mm OD x 1 mm, jeweils 4 (HBR072) (H)

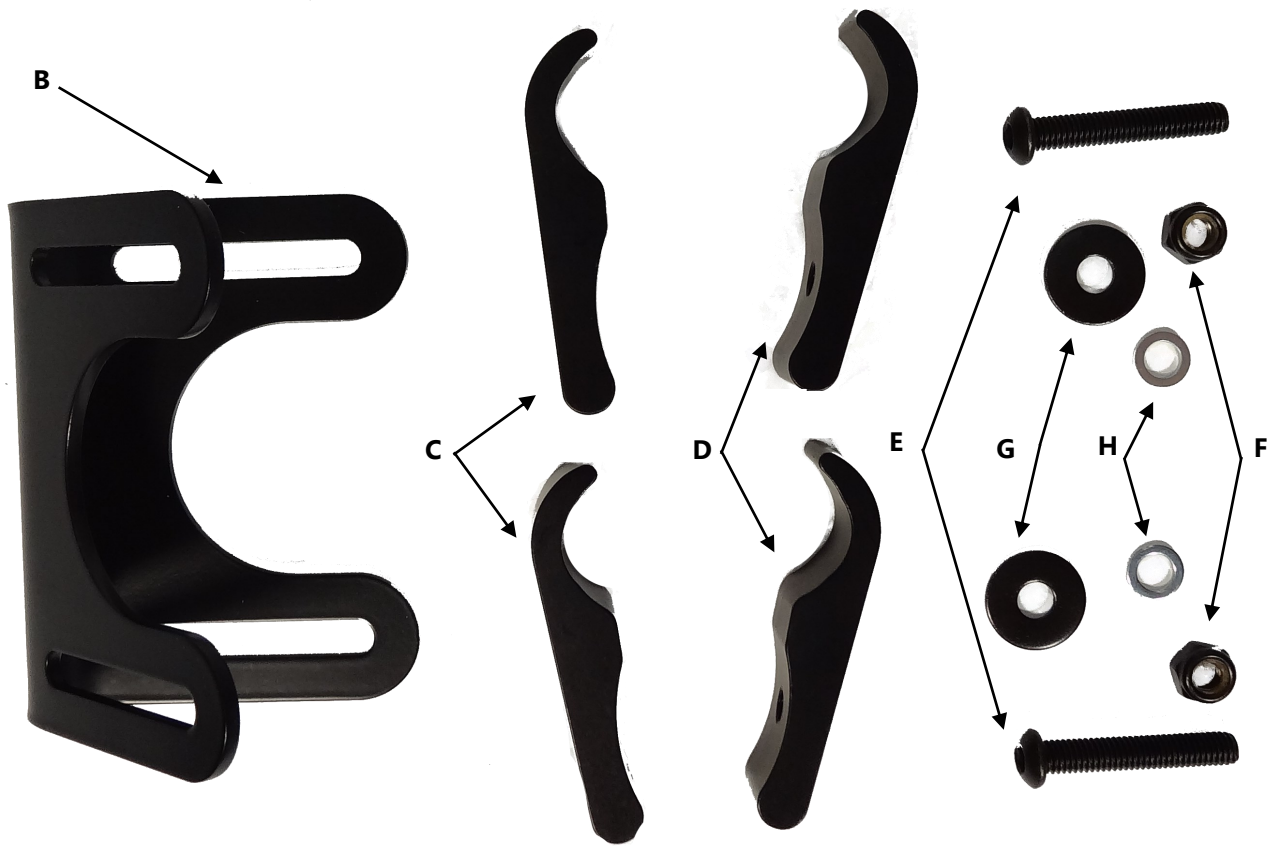
Aufbau 4-Point PRO Befestigungsteile

7.3



HINWEIS

Verwenden Sie am ADI-Träger nur die mit dem ADI-Träger verwendete Hardware. Ersetzen Sie keine anderen Schrauben, Bügel oder Klemmen. Durch die Verwendung einer alternativen Hardware oder alternativer Montagewinkel verfällt die Garantie.



Angaben zur 4-Punkt PRO Drehmoment

7.4



Artikelnummer HBR071
 M6 x 35 mm Halbrundschaube
 Verwendung: 4 mm Inbusschlüssel
 Drehmoment : 77,0 in-lbs. /8,7 N-m



Artikelnummer BR5001
 Tränenblech (im Inneren der Schale)
 Verwendung: 10 mm Sechskant- oder
 Schrauben- schlüssel
 Drehmoment: 117 in-lbs. /13,2 N-m

Hardwareinstallation**8.1**

1. Entfernen Sie die vorhandene Rollstuhllehne gemäß den Original-Anweisungen des Herstellers.
2. Bestimmen Sie visuell die gewünschte Höhe der neuen Rückenlehne.
3. Markieren Sie auf den Rückposten des Rollstuhls die gewünschte Position der Befestigungsteile.
4. Platzieren Sie eine Außenklemme (BR5022) und eine Innenklemme (BR5021) um die hintere Stange auf einer Seite des Stuhls. Ziehen Sie mit einer 35 mm Schraube (HBR071) fest.

HINWEIS

Die Klemmenvorrichtung sollte leicht nach außen gedreht werden. Ziehen Sie zu diesem Zeitpunkt noch nicht vollständig fest.

Schritt 2



Schritt 3



Schritt 4



5. Wiederholen Sie Schritt 4 auf der anderen Seite des Stuhls.
6. Halten Sie die Rückenlehne in Position und drehen Sie die Klemmenvorrichtungen nach links und rechts, bis die 35 mm Schrauben (HBR071) sich in die oberen Schlitze auf den gebogenen Bügeln schieben (BR5030).

Schritt 5



Schritt 6



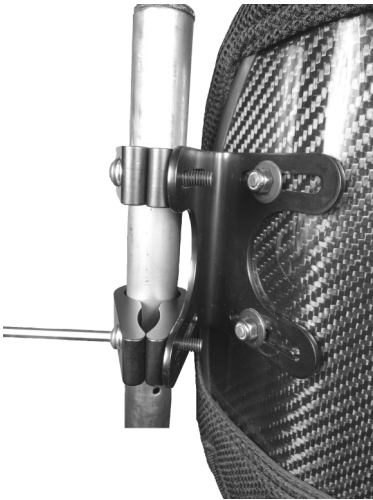
Schritt 6

**⚠ VORSICHT**

Wenn Sie imstande sind, die hinteren Rückenrohre zu falten, sollte die Rückenlehne sich beim Transport des Rollstuhls in der gefalteten Position befinden, insbesondere vor dem Verladen für eine Flugreise.

7. Schieben Sie die restlichen Innenbügel (BR5021) und Außenklemmen (BR5022) in Position mit der 35 mm Schraube (HBR071), die durch die unteren Schlitze des gebogenen Winkels läuft (BR5030).
8. Ziehen Sie die gebogenen Bügel (BR5030) auf alle vier 35 mm Schrauben (HRB071) mit einem Dichtring (HBR035) und einer selbstsichernden Mutter (HBR034).

Schritt 7



Schritt 8



Winkelanpassung

8.2

1. Auf jeder Seite der Hardware lösen Sie die oberen und unteren Schrauben (HBR034) mithilfe eines 10 mm Schraubenschlüssels.
2. Passen Sie die Rückenlehne an, um den gewünschten Benutzerwinkel zu erreichen.
3. Nach Abschluss der letzten Anpassungen ziehen Sie alle Schrauben mit den in der Spezifikation angegebenen Drehmoment fest.



Tiefenanpassung

8.3

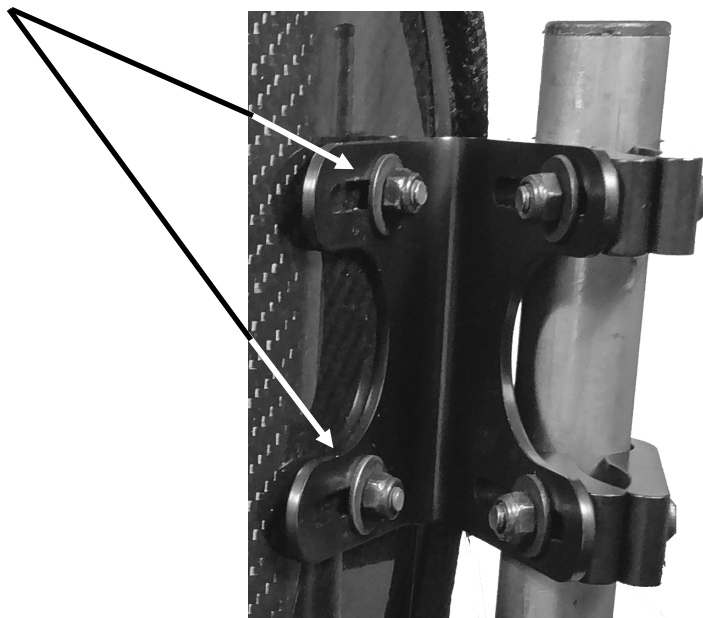
1. Auf jeder Seite der Hardware lösen Sie die oberen und unteren Schrauben (HBR034) mithilfe eines 10 mm Schraubenschlüssels.
2. Schieben Sie die Rückenlehne nach vorn oder hinten, um die gewünschte Tiefe des Benutzers zu erreichen.
3. Nach Abschluss der letzten Anpassungen ziehen Sie alle Schrauben mit den in der Spezifikation angegebenen Drehmoment fest.



Breitenanpassung

8.4

1. Entfernen Sie die Stoffabdeckung von der Rückenlehne.
2. Auf jeder Seite der Hardware lösen Sie die oberen und unteren Schrauben (siehe Abbildung) mithilfe eines 4 mm Inbusschlüssels und eines 10 mm Schraubenschlüssels.
3. Passen Sie die Hardware nach innen oder außen an, um die erforderliche Breite der Befestigungsteile zu erreichen.
4. Nach Abschluss der letzten Anpassungen ziehen Sie alle Schrauben mit den in der Spezifikation angegebenen Drehmoment fest.



⚠️ WARNUNG

Schützen Sie alle Rücklehnen gegen stumpfe Gewalt, die Schäden und/oder Bruchstellen verursachen kann.

⚠️ VORSICHT

Bei der Positionierung einer ADI-Rückenlehne sollte der Innenteil der hinteren Lehne so positioniert werden, dass ein Kontakt an der PSIS (Spina iliaca posterior superior) entsteht, um eine optimale Beckenunterstützung und Rumpfkontrolle zu schaffen.

Händlerunterstützung

9.1

Während der erstmaligen Nutzung durch den Kunden ist es ratsam, dass der Händler oder Servicetechniker anwesend ist und den Kunden (dem Benutzer und/oder dem Teilnehmer) die Einstellung erläutert. Bei Bedarf kann der Händler letzte Anpassungen vornehmen.

VORSICHT

ADI-Rückenlehnen passen möglicherweise nicht zu jedem Stuhl. Bitte wenden Sie sich an Ihren behandelnden Arzt oder Lieferanten, der Ihre Ausrüstung zur Verfügung stellt.

VORSICHT

Befestigen Sie die ADI-Rückenlehnen nicht an, während der Benutzer sich im Stuhl befindet.

Benutzertests

9.2

Es ist wichtig, dass der Kunde mit der Installation vollständig vertraut ist, weiß, wie sie zu nutzen ist und was angepasst werden kann, um die Mobilität bestmöglich zu erhöhen. Als Händler gehen Sie wie folgt vor:

- Erläutern und zeigen Sie dem Kunden, wie Sie die Installation durchgeführt haben, und erläutern Sie die Funktion der Hardware.
- Bei Bedarf die Hardware an der entsprechenden Position anpassen.
- Erläutern Sie dem Kunden mögliche Probleme und wie diese angegangen werden.

VORSICHT

Verwenden Sie keine ADI-Rückenlehnen während des Fahrzeugtransports.

Nutzungsbedingungen

9.3

Die ADI-Hardware muss so verwendet werden, wie sie vom Händler gemäß den Installationsweisungen in diesem Handbuch installiert wird.

- Die vorgesehenen Nutzungsbedingungen werden vom Händler oder Servicetechniker während der ersten Anwendung dem Benutzer oder Teilnehmer mitgeteilt.
- Wenn die Nutzungsbedingungen sich erheblich ändern, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder einen qualifizierten Servicetechniker, um eine übermäßige Abnutzung oder eine unbeabsichtigte Schädigung zu vermeiden.

Reinigung

10.1

- Verwenden Sie zum Reinigen der Rückenschale ein weiches Tuch.
- Waschen Sie die Schaumstoffabdeckung mit Handwäsche mithilfe eines milden Seifenwassers oder eines Reinigungsmittels und lassen Sie sie trocknen.
- Das Schaumkissen sollte NICHT nass werden.

⚠ WARNUNG Keine Handwäsche in Wassertemperaturen über (70° C).

⚠ VORSICHT Die Einrichtung MUSS das Produkt zwischen Patientenanwendungen reinigen und desinfizieren.

⚠ WARNUNG Nicht waschen oder maschinell trocknen.

Desinfektion

10.2

- Wischen Sie leicht mit einem Tuch ab, das in Haushaltsreiniger getaucht wurde.
- Lassen Sie den Schaum gründlich trocknen.

⚠ WARNUNG Den Schaum nicht in Wasser tauchen.

SICHERHEIT

Immer alle Befestigungsteile überprüfen, um sicherzustellen, dass vor der Verwendung der Rückenlehne jede Befestigung richtig festgezogen ist.

⚠ WARNUNG 113,40 kg Gewichtsgrenze des Benutzers.

HINWEIS

Durch jede Abänderung einer ADI-Rücklehne und/oder unsachgemäße Installation verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

Stealth Products®



Installation Manual



4-Point PRO Mounting Hardware

For Aluminum & Carbon Series Back Supports

Stealth Products strives for 100% customer satisfaction. Your complete satisfaction is important. Please contact us with feedback or suggested changes that will help improve the quality and usability of these products. You may reach us at:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Phone: (512) 715-9995 Toll Free: 1(800) 965-9229
Fax: (512) 715-9954 Toll Free: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



General

Read and understand all instructions prior to the use of the product. Failure to adhere to instructions and warnings in this document may result in property damage, injury, or death. Product misuse due to failure of the following instructions will void the warranty.

Immediately discontinue use if any function is compromised, parts are missing, loose, or shows signs of excessive wear. Consult with your supplier for repair, adjustment, or replacement.

If this document contains information you do not understand, or there are concerns about safety or operation, contact your supplier.

Important Information!

All persons responsible for fitting, adjustment, and daily use of the devices discussed in these instructions must be familiar with and understand all safety aspects of the devices mentioned. In order for our products to be used successfully, you must:

- Read and understand all instructions and warnings.
- Maintain our products according to our instructions on care and maintenance.
- Devices should be installed and adjusted by a trained technician.

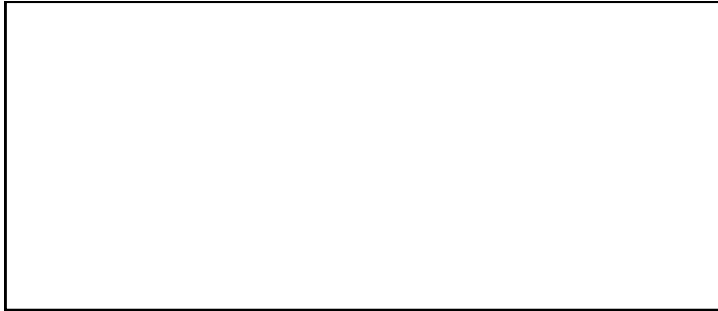
Ordering Documentation

You can download additional copies of this manual on the Stealth website:
www.stealthproducts.com/gui/docs/?type=usr&

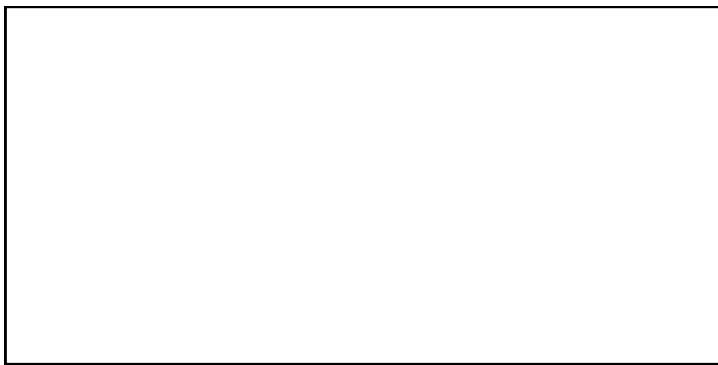
Installation Date: _____

Dealer: _____

Dealer Stamp:



Serial Number:



No person is authorized to alter, extend, or waive the warranties of Stealth Products, LLC.

Stealth Products warrants against failure due to defective materials or workmanship:

Covers: 180 days

Hardware: 5 years

Electronics: 3 years

Limitations

4.1

Stealth Products, LLC does not warrant damage due to, but not limited to:

- Misuse, abuse, or misapplication of products.
- Modification of product without written approval from Stealth Products, LLC.
- Any alteration or lack of serial number, where applicable, will automatically void this warranty.
- Stealth Products, LLC is liable for replacement parts only.
- Stealth Products, LLC is not liable for any incurred labor costs.

NOTICE

Any substitutions of supplied hardware void the warranty. Misuse of items and "acts of nature" (ex. Flood, tornado, etc.) are not covered by the warranty.

1.0 Customer Satisfaction	i
2.0 Important Information	i
3.0 Introduction	ii
4.0 Warranty	ii
4.1 Limitations	ii
5.0 Table of Contents	iii
6.0 Warning Labels	iv
6.1 Warning Labels	iv
6.2 Limited Liability	iv
6.3 Testing	iv
7.0 Parts and Accessories	1
7.1 Tools Required for Installation & Adjustment	1
7.2 Parts Required	1
7.3 4-Point Pro Mounting Hardware Assembly	1
7.4 4-Point PRO Torque Specification	2
8.0 Installation Instructions	3
8.1 Hardware Installation	3
8.2 Angle Adjustment	4
8.3 Depth Adjustment	5
8.4 Width Adjustment	5
9.0 First Time Use	6
9.1 Dealer Assistance	6
9.2 User Testing	6
9.3 Conditions of Use	6
10.0 Maintenance	7
10.1 Cleaning	7
10.2 Disinfection	7

Warning Labels

6.1

Warnings are included for the safety of the user, client, operator and property. Please read and understand what the signal words **SAFETY**, **NOTICE**, **CAUTION**, **WARNING** and **DANGER** mean, how they could affect the user, those around the user, and property.

⚠ DANGER

Identifies an **imminent** situation which (if not avoided) will result in **severe injury, death, and property damage**.

⚠ WARNING

Identifies a **potential** situation which (if not avoided) will result in **severe injury, death, and property damage**.

⚠ CAUTION

Identifies a **potential** situation which (if not avoided) will result in **minor to moderate injury, and property damage**.

NOTICE

Identifies important information not related to injury, but possible **property damage**.

SAFETY

Indicates steps or instructions for safe practices, reminders of safe procedures, or important safety equipment that may be necessary.

Limited Liability

6.2

Stealth Products, LLC accepts no liability for personal injury or damage to property that may arise from the failure of the user or other persons to follow the recommendations, warnings, and instructions in this manual.

Testing

6.3

Initial setup and driving should be done in an open area free of obstacles until the user is fully capable of driving safely.

The product should always be tested without any person sitting in the wheelchair until every alteration of the physical installation or adjustment is complete.

Tools Required for Installation & Adjustment

7.1

- 4mm Allen Wrench
- 10mm wrench

Parts Required

7.2

- Back Support Shell, 1 each **(A)**
- Bent Bracket Assembly, 2 each, attached to back (BR5030) **(B)**
- Inside Clamp, 4 each (BR5021) **(C)**
- Outside Clamp, 4 each (BR5022) **(D)**
- M6 x 35mm Bolt, 4 each (HBR071) **(E)**
- Nylock Nut, 4 each (HBR034) **(F)**
- M6 Fender Washer, 4 each (HBR035) **(G)**
- M6 ID x 10mm OD x 1mm, 4 each (HBR072) **(H)**

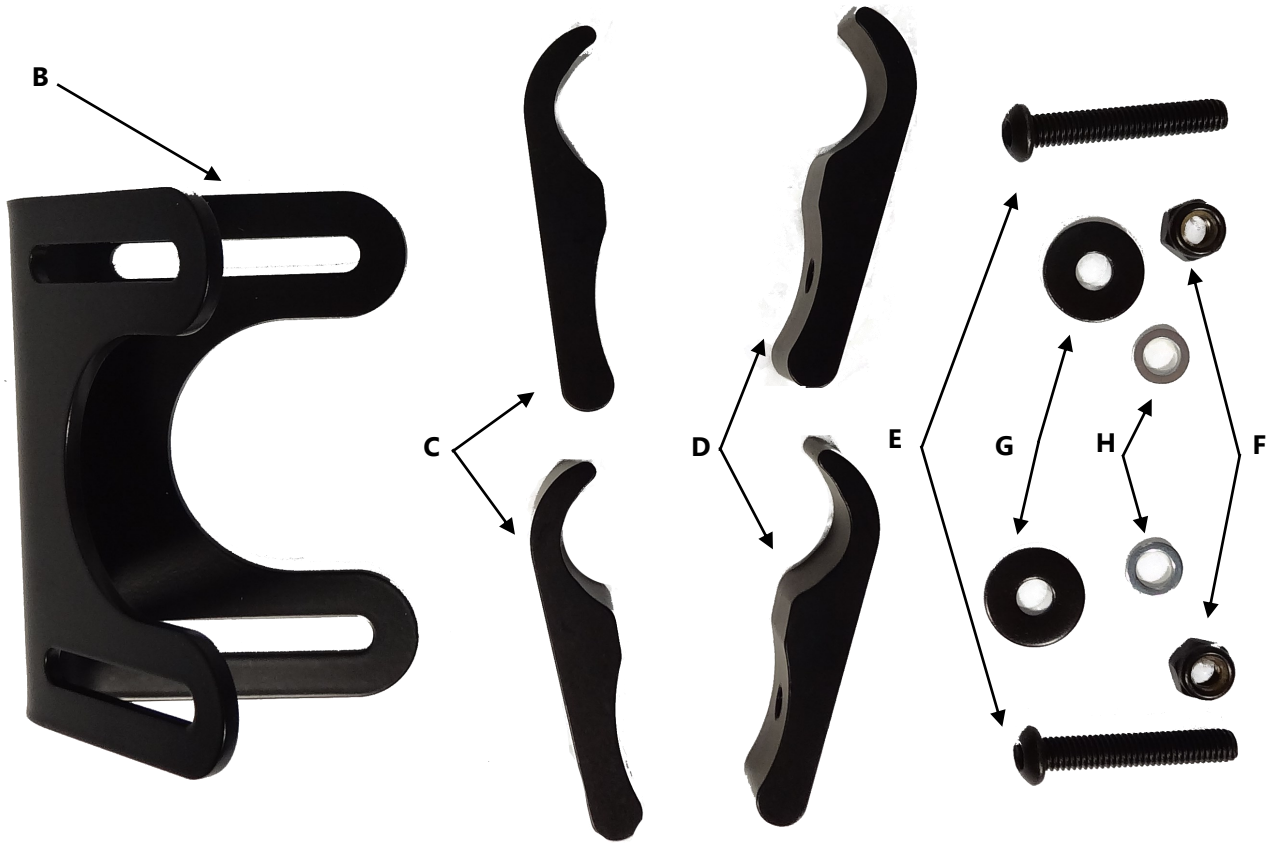
4-Point PRO Mounting Hardware Assembly

7.3



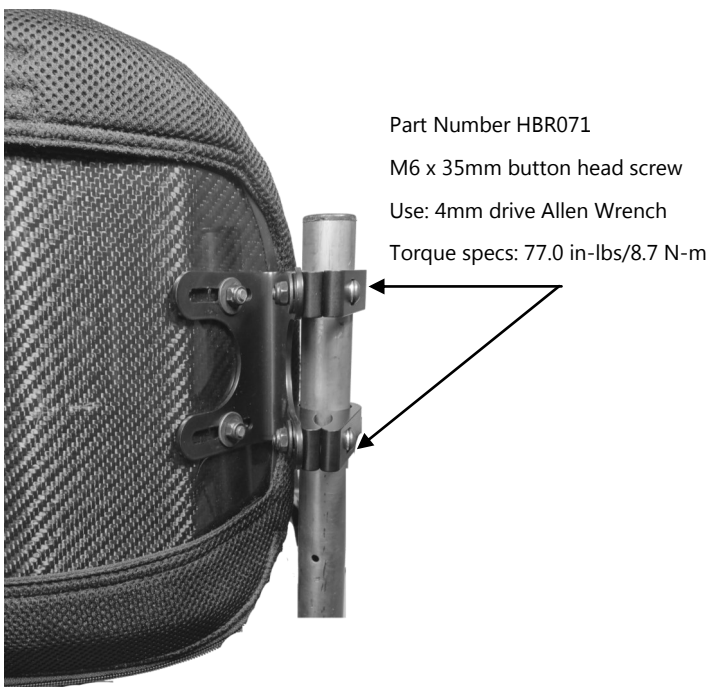
NOTICE

Only use the hardware supplied with the ADI back on the ADI back. Do not substitute any other screws, brackets, or clamps. Use of alternative hardware or mounting brackets void all warranties.



4-Point PRO Torque Specification

7.4



Part Number BR5001
 Stud Plate (Inside of Shell)
 Use: 10mm hex socket or wrench
 Torque Specs: 117 in-lbs/ 13.2 N-m

Hardware Installation

8.1

1. Remove the existing wheelchair back according to the original manufacturer's instructions.
2. Visually determine the desired height of the back support.
3. Mark on the wheelchair back posts the desired location of mounting hardware.
4. Place one outer clamp (BR5022) and one inner clamp (BR5021) around the back cane on one side of the chair. Fasten with a 35mm bolt (HBR071).

NOTICE

Clamp assembly should be rotated out slightly. Do not tighten completely at this stage.

Step 2



Step 3



Step 4



5. Repeat step 4 on the other side of the chair.
6. Hold backrest in place and turn left and right clamp assemblies until the 35mm bolts (HBR071) slide into the top slots on the bent brackets (BR5030).

Step 5



Step 6



Step 6



⚠ CAUTION

If you are able to fold the back canes, the back should be in the folded position when transporting the wheelchair, especially before loading for air travel.

- Slide the remaining inner clamps (BR5021) and outer clamps (BR5022) into place with the 35mm bolt (HBR071) running through the bottom slots of the bent bracket (BR5030).
- Fasten the bent brackets (BR5030) onto all four 35mm bolts (HRB071) with a washer (HBR035) and nylock nut (HBR034).

Step 7



Step 8



Angle Adjustment

8.2

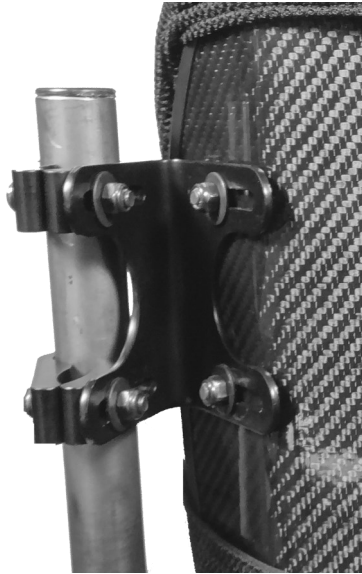
- On each side of the hardware, loosen the top and bottom nuts (HBR034) with a 10mm wrench.
- Adjust back support to achieve desired user angle.
- After final adjustments are complete, tighten all screws to the proper torque specification.



Depth Adjustment

8.3

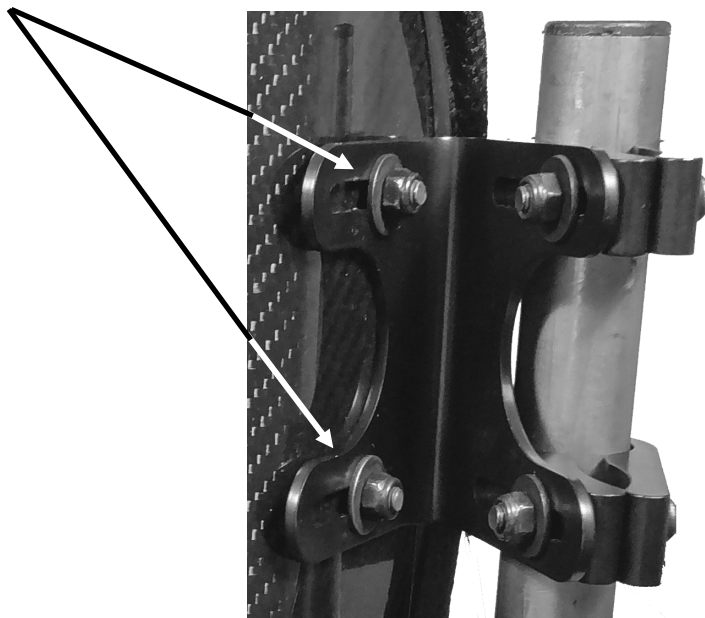
1. On each side of the hardware, loosen the top and bottom nuts (HBR034) with a 10mm wrench.
2. Slide back support forward or aft to achieve desired users depth.
3. After final adjustments are complete, tighten all screws to the proper torque specification.



Width Adjustment

8.4

1. Remove fabric cover from back support.
2. On each side of the hardware, loosen the top and bottom nuts (as shown), using a 4mm Allen Wrench and a 10mm wrench.
3. Adjust hardware inward or outward to achieve required mounting hardware width.
4. After final adjustments are complete, tighten all screws to the proper torque specification.



⚠ WARNING Protect all backs from blunt forces that may cause damage and/or breakage.

⚠ CAUTION

When positioning an ADI back, the interior portion of the back support should be positioned to make a contact at the PSIS to provide optimal pelvic support and trunk control.

Dealer Assistance

9.1

During first time use by the client, it is advised that the dealer or service technician assists and explains the set-up to the customer (the user and/or the attendant). If needed, the dealer can make final adjustments.

⚠ CAUTION ADI backs may not fit every chair. Please consult your clinician or supplier providing you equipment.

⚠ CAUTION Do not attach the ADI backs with the user in the chair.

User Testing

9.2

It is important that the customer is fully aware of the installation, how to use it, and what can be adjusted in order to gain as much mobility as possible. As a dealer, proceed as follows:

- Explain and show the customer how you have executed the installation, and explain the function of the hardware.
- If needed, adjust the hardware to the proper position.
- Explain to the customer possible problems and how to address them.

⚠ CAUTION Do not use ADI backs during vehicle transportation.

Conditions of Use

9.3

The ADI hardware is intended for use as installed by the dealer, in accordance to the installation instructions in this manual.

- The foreseen conditions of use are communicated by the dealer or service technician to the user and/or attendant during the first time use.
- If the usage conditions change significantly, please contact your dealer or a qualified service technician to avoid excessive wear and tear or unintended damage.

Cleaning

10.1

- Use a soft cloth to clean the back shell.
- Hand wash the foam pad cover with mild, soapy water or detergent and let dry.
- Foam pad should NOT get wet.

⚠ WARNING Do not hand wash in water temperatures above 160°F (70° C).

⚠ CAUTION Institution MUST clean and disinfect product between multiple patient uses.

⚠ WARNING Do not wash or machine dry.

Disinfection

10.2

- Wipe gently with a cloth dampened with a household disinfectant.
- Allow foam to air dry thoroughly.

⚠ WARNING Do not immerse the foam in water.

SAFETY

Always check all mounting hardware, making sure each fastener is properly tightened before using the back support.

⚠ WARNING 250 lbs. (113.40 kg) user weight limit.

NOTICE Altering an ADI back in any way and/or improper installation will void the warranty.

Stealth Products®



Référence rapide



Matériel de montage 4-Point PRO

Pour les supports dorsaux des séries
aluminium et carbon

Stealth Products souhaite la satisfaction du client à 100 %. Votre entière satisfaction est importante. Veuillez nous communiquer des commentaires ou des propositions de modifications qui contribueront à améliorer la qualité et la facilité d'utilisation de ces produits. Vous pouvez nous joindre à l'adresse:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Téléphone: (512) 715-9995 Sans frais: 1(800) 965-9229
Télécopieur: (512) 715-9954 Sans frais: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Allemagne



Généralités

Lire et comprendre toutes les instructions avant l'utilisation du produit. Le non-respect des instructions et des avertissements dans ce document peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou le décès. Une mauvaise utilisation du produit résultant du non-respect des instructions annulera la garantie.

Cesser immédiatement d'utiliser si une fonctionnalité est compromise, des pièces sont manquantes, relâchées, ou montrent des signes d'usure excessive. Consulter votre fournisseur pour les réparations, un réglage ou un remplacement.

Si le présent document contient des informations que vous ne comprenez pas, ou en cas de préoccupations au sujet de la sécurité ou du fonctionnement du produit, contacter votre fournisseur.

Informations importantes!

Toutes les personnes responsables du réglage, de l'ajustement et de l'usage quotidien des appareils décrits dans ces instructions doivent connaître et comprendre tous les aspects liés à la sécurité des appareils mentionnés. Pour que nos produits soient utilisés avec succès, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions et les mises en garde.
- Entretenir nos produits selon nos instructions en matière de soins et d'entretien.
- Les appareils devraient être installés et réglés par un technicien qualifié.

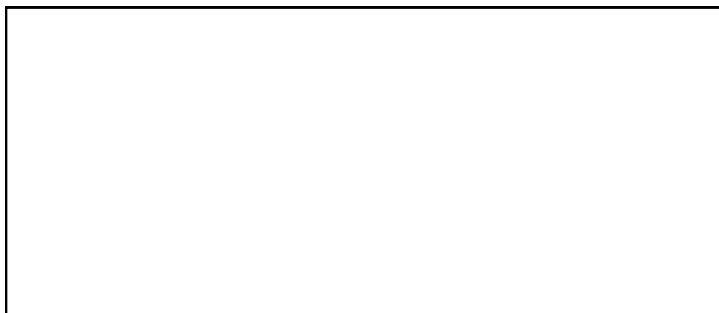
Commande de documents

Vous pouvez télécharger des exemplaires supplémentaires de ce manuel du propriétaire et d'installation sur le site Web de Stealth: www.stealthproducts.com


Date d'installation: _____

Revendeur: _____

Cachet du revendeur:



Numéro de série:



Nul n'est autorisé à modifier, prolonger ou renoncer aux garanties de Stealth Products, LLC.

Stealth Products garantit ses produits contre toute défaillance due à des défauts de matériaux ou de fabrication:

Revêtements: 180 jours

Matériel: 5 ans

Électronique: 3 ans

Restrictions

4.1

Stealth Products, LLC ne garantit pas les dommages dus à, mais sans s'y limiter:

- La mauvaise utilisation ou application des produits.
- La modification du produit sans autorisation écrite de Stealth Products, LLC.
- Toute modification du numéro de série, ou son absence le cas échéant, annulera automatiquement cette garantie.
- Stealth Products, LLC s'engage uniquement au remplacement des pièces.
- Stealth Products, LLC n'est pas responsable des coûts de main-d'œuvre engagés.

AVIS

Toute substitution du matériel fourni annulera la garantie. La mauvaise utilisation des articles et les « actes de la nature » (p. ex. inondation, tornade, etc.) ne sont pas couverts par la garantie.

1.0 Satisfaction du client	i
2.0 Informations importantes	i
3.0 Introduction	ii
4.0 Garantie	ii
4.1 Restrictions	ii
5.0 Table des matières	iii
6.0 Étiquettes de mise en garde	iv
6.1 Étiquettes de mise en garde	iv
6.2 Responsabilité limitée	iv
6.3 Tests.....	iv
7.0 Pièces et accessoires	1
7.1 Outils requis pour l'installation et le réglage.....	1
7.2 Pièces requises	1
7.3 Assemblage du matériel de montage du 4-Point Pro.....	1
7.4 Spécifications de couple du 4-Point Pro	2
8.0 Instructions d'installation	3
8.1 Installation du matériel	3
8.2 Réglage de l'angle	4
8.3 Réglage de la profondeur.....	5
8.4 Réglage de la largeur	5
9.0 Première utilisation	6
9.1 Assistance des revendeurs.....	6
9.2 Tests des utilisateurs.....	6
9.3 Conditions d'utilisation	6
10.0 Maintenance	7
10.1 Nettoyage.....	7
10.2 Désinfection	7

Étiquettes de mise en garde

6.1

Des avertissements sont inclus pour la sécurité de l'utilisateur, du client, de l'opérateur et de la propriété. Veuillez lire et comprendre ce que les mots indicateurs **SÉCURITÉ**, **AVIS**, **ATTENTION**, **MISE EN GARDE** et **DANGER** signifient, comment ils pourraient affecter l'utilisateur, ceux autour de l'utilisateur et le bien.

▲ DANGER

Identifie une situation **imminente** qui (si elle n'est pas évitée) peut entraîner des **blessures graves**, la **mort**, et des **dommages matériels**.

▲ MISE EN GARDE

Identifie une situation **potentielle** qui (si elle n'est pas évitée) peut entraîner des **blessures graves**, la **mort**, et des **dommages matériels**.

▲ ATTENTION

Identifie une situation **potentielle** qui (si elle n'est pas évitée) entraînera des **lésions mineures à modérées**, et des **dommages matériels**.

AVIS

Identifie des informations importantes qui ne sont pas liées à des blessures, mais à des **dommages matériels** potentiels.

SÉCURITÉ

Indique les étapes ou les instructions pour des pratiques sûres, des rappels de procédures de sécurité, ou des équipements de sécurité importants qui pourraient être nécessaires.

Responsabilité limitée

6.2

Stealth Products, LLC décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou les dommages matériels pouvant découler de l'échec de l'utilisateur ou d'autres personnes de suivre les recommandations, les mises en garde et les instructions dans ce manuel.

Tests

6.3

Une configuration et une conduite initiales doivent être effectuées dans un espace ouvert sans obstacle, jusqu'à ce que l'utilisateur soit parfaitement en mesure de conduire en toute sécurité.

Le produit doit toujours être testé sans qu'une personne soit assise dans le fauteuil roulant jusqu'à ce que chaque modification de l'installation physique ou réglage soit terminée.

Outils requis pour l'installation et le réglage

7.1

- Clé Allen de 4 mm
- Clé de 10 mm

Pièces requises

7.2

- Coque de support dorsal, une de chaque **(A)**
- Assemblages de support plié, 2 de chaque, fixés à l'arrière (BR5030) **(B)**
- Attaches intérieures, 4 de chaque (BR5021) **(C)**
- Attaches extérieures, 4 de chaque (BR5022) **(D)**
- Boulons M6 x 35 mm, 4 de chaque (HBR071) **(E)**
- Écrous à frein élastique, 4 de chaque (HBR034) **(F)**
- Rondelle de protection M6, 4 de chaque (HBR035) **(G)**
- M6 DI x 10mm DE x 1mm, 4 de chaque (HBR072) **(H)**

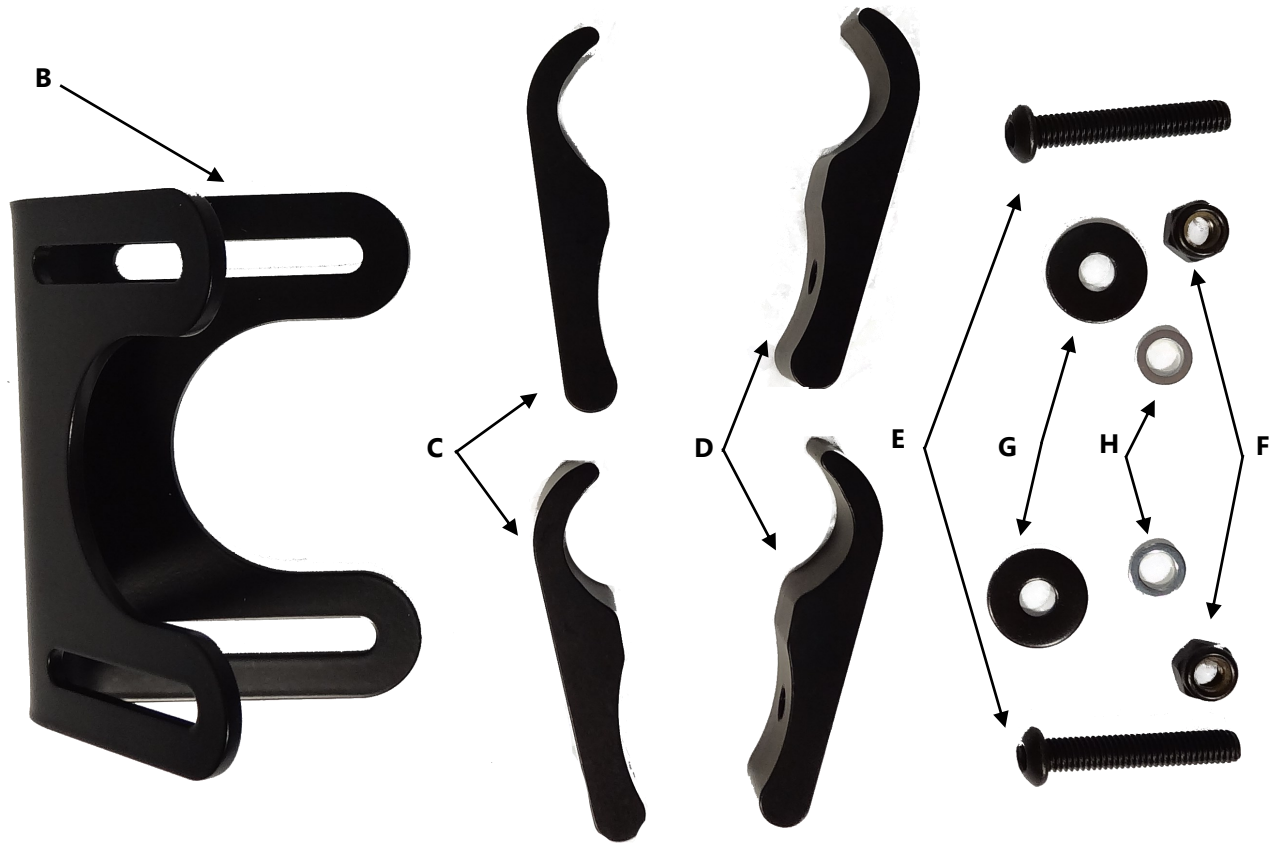
Assemblage du matériel de montage du 4-Point Pro

7.3



AVIS

Utiliser uniquement le matériel fourni avec le support dorsal ADI sur le support dorsal ADI. Ne pas remplacer les vis, les supports ou les attaches par d'autres produits d'autres marques. L'utilisation d'un matériel ou de supports de montage alternatifs annulera toutes les garanties.



Spécifications de couple du 4-Point PRO

7.4



Numéro de pièce HBR071
 Vis à tête ronde M6 x 35 mm
 Utilisation: Clé Allen de 4 mm
 Spéc. de couple: 77.0 po-lb/8,7 N-m



Numéro de pièce BR5001
 Plaque de blocage (intérieur de la coque)
 Utilisation: Douille à six pans creux ou clé de 10 mm
 Spéc. de couple 117 po-lb / 13,2 N-m

Installation du matériel

8.1

1. Retirer le dossier existant du fauteuil roulant selon les instructions du fabricant initial.
2. Déterminer visuellement la hauteur souhaitée pour votre nouveau support dorsal ADI.
3. Marquer sur les montants arrière du fauteuil roulant, l'emplacement souhaité du matériel de montage.
4. Placer une attache extérieure (BR5022) et une attache intérieure (BR5021) autour du tube arrière sur un côté du fauteuil. Les fixer avec un boulon de 35 mm (HBR071).

AVIS

Les assemblages des pinces doivent être légèrement tournés. Ne pas serrer complètement à cette étape.

Étape 2



Étape 3



Étape 4



5. Répéter l'étape 4 pour l'autre côté du fauteuil.
6. Maintenir le dossier en place et tourner les assemblages des attaches de gauche et de droite jusqu'à ce que les boulons de 35 mm (BR071) glissent dans les fentes supérieures sur les supports pliés (BR5030).

Étape 5



Étape 6



Étape 6

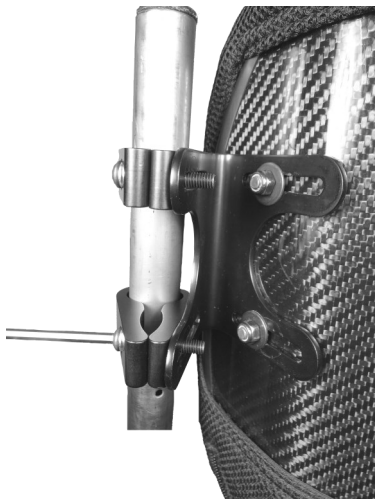


⚠ ATTENTION

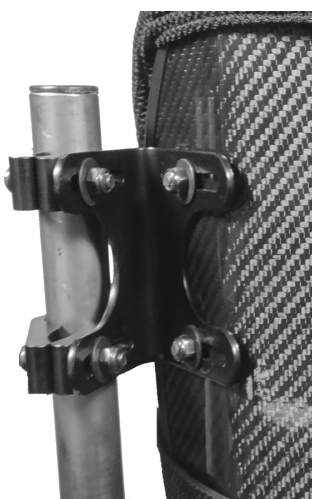
Si vous êtes capable de plier les tubes du dossier, le dos doit être en position repliée lors du transport du fauteuil roulant, en particulier avant son chargement lors d'un voyage en avion.

7. Glisser en place les attaches intérieures (BR5021) et les attaches extérieures (BR5022) restantes, avec le boulon de 35 mm (HBR071) qui traverse les fentes inférieures du support plié (BR5030).
8. Fixer les supports pliés (BR5030) sur les quatre boulons de 35 mm (HBR071) avec une rondelle (HBR035) et écrou à frein élastique (HBR034).

Étape 7



Étape 8



Réglages de l'angle

8.2

1. De chaque côté du dispositif, desserrer les écrous du haut et du bas avec une clé de 10 mm.
2. Ajuster le support dorsal pour obtenir l'angle voulu par l'utilisateur.
3. Une fois que les derniers réglages sont terminés, serrer toutes les vis selon les spécifications de couple appropriées.



Réglage de la profondeur

8.3

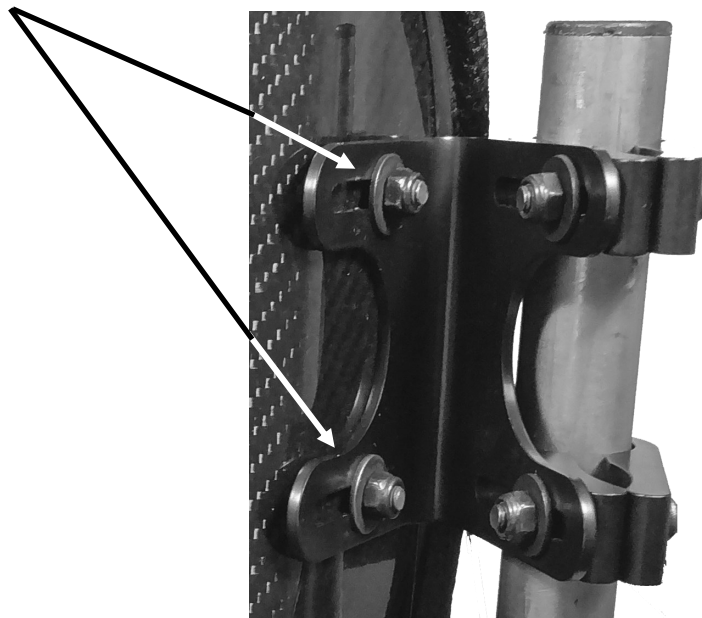
1. De chaque côté du dispositif, desserrer les écrous du haut et du bas avec une clé de 10 mm.
2. Faire glisser le support dorsal vers l'avant ou l'arrière pour obtenir la profondeur voulue par l'utilisateur.
3. Une fois que les derniers réglages sont terminés, serrer toutes les vis selon les spécifications de couple appropriées.



Réglage de la largeur

8.4

1. Retirer la housse en tissu du support dorsal.
2. De chaque côté du dispositif, desserrer les écrous supérieurs et inférieurs (comme indiqué), avec une clé Allen de 4 mm et d'une clé de 10 mm.
3. Régler le matériel vers l'intérieur et l'extérieur pour obtenir la largeur requise du matériel de montage.
4. Une fois que les derniers réglages sont terminés, serrer toutes les vis selon les spécifications de couple appropriées.



⚠ MISE EN GARDE

Protéger tous les supports dorsaux des chocs qui peuvent causer des dommages et/ou des ruptures.

⚠ ATTENTION

Lors du positionnement du support dorsal ADI, la partie intérieure du support dorsal doit être positionnée de façon à être en contact au niveau de l'EIPS pour fournir un soutien pelvien optimal et un contrôle du tronc.


Assistance des revendeurs

9.1

Lors de la première utilisation par le client, il est conseillé que le revendeur ou le technicien de maintenance aide et explique la configuration au client (l'utilisateur et/ou le préposé). Si nécessaire, le revendeur peut faire les derniers réglages.

ATTENTION

Les supports dorsaux ADI peuvent ne pas correspondre à tous les fauteuils. Veuillez consulter votre médecin ou fournisseur qui vous fournit l'équipement.

 **ATTENTION** Ne pas fixer les supports dorsaux ADI avec l'utilisateur dans le fauteuil.

Tests des utilisateurs

9.2

Il est important que le client connaisse parfaitement l'installation, soit capable de l'utiliser, et sache ce qui peut être réglé pour obtenir autant de mobilité que possible. En tant que revendeur, procéder comme suit :

- Expliquer et montrer au client comment vous avez exécuté l'installation, et expliquer le fonctionnement du matériel.
- Si nécessaire, régler le matériel à la position appropriée.
- Expliquer les problèmes potentiels au client et la façon de les résoudre.

 **ATTENTION** Ne pas utiliser les supports dorsaux ADI durant un transport en véhicule.

Conditions d'utilisation

9.3

Le matériel ADI est destiné à être utilisé tel qu'il est installé par le revendeur, selon les instructions d'installation dans ce manuel.

- Les conditions d'utilisation prévues sont communiquées par le revendeur ou le technicien de maintenance à l'utilisateur et/ou préposé lors de la première utilisation.
- Si les conditions d'utilisation changent de manière significative, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien qualifié afin d'éviter une usure excessive, une déchirure ou des dommages involontaires.

Nettoyage

10.1

- Utiliser un chiffon doux pour nettoyer la coque arrière.
- Laver à la main le revêtement de la housse en mousse avec de l'eau savonneuse ou un détergent doux et laisser sécher.
- La housse en mousse NE devrait PAS être mouillée.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas laver à la main à des températures au-dessus de 70 °C (160 °F).

⚠ ATTENTION

L'institution DOIT nettoyer et désinfecter le produit entre les utilisations des patients.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas laver ou sécher à la machine.

Désinfection

10.2

- Essuyer doucement avec un chiffon imbibé d'un désinfectant ménager.
- Laisser la mousse sécher entièrement à l'air.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas plonger la mousse dans l'eau.

SÉCURITÉ

Toujours vérifier tout le matériel de montage, en s'assurant que chaque attache est bien serrée avant d'utiliser le support dorsal.

⚠ MISE EN GARDE

250 lb. (113,40 kg) limite de poids de l'utilisateur.

AVIS

L'altération d'un support dorsal ADI de quelque façon que ce soit et/ou une mauvaise installation annulera la garantie.

Stealth Products[®]



Guida rapida



Elementi di montaggio per 4-Point PRO

Per schienali posturali serie alluminio e carbonio

Stealth Products è impegnata al 100% per soddisfare il cliente. La vostra completa soddisfazione è importante. Contattateci per comunicare la vostra opinione o suggerire modifiche che potranno contribuire a migliorare la qualità e la fruibilità di questi prodotti. I nostri contatti:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Telefono: (512) 715-9995 Numero verde: 1(800) 965-9229
Fax: (512) 715-9954 Numero verde: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germania



Informazioni generali

Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze contenute nel presente documento può causare danni materiali, lesioni o morte. L'uso improprio del prodotto causato dal mancato rispetto delle istruzioni che seguono annullerà la garanzia.

Interrompere immediatamente l'uso nel caso in cui venga compromessa una funzione qualsiasi, se vi sono parti mancanti, allentate o se mostrano segni di usura eccessiva. Consultare il fornitore di zona per riparazione, regolazione o sostituzione.

Se questo documento contiene informazioni incomprensibili o se avete preoccupazioni in merito a sicurezza o funzionamento, contattare il fornitore di zona.

Informazioni importanti

Tutte le persone responsabili del montaggio, della regolazione e dell'uso quotidiano dei dispositivi descritti in queste istruzioni dovranno conoscere e comprendere tutti gli aspetti di sicurezza di tali dispositivi. Affinché i nostri prodotti possano essere utilizzati correttamente è necessario:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni e le avvertenze.
- Conservare i prodotti secondo le istruzioni fornite per cura e manutenzione.
- I dispositivi devono essere installati e regolati da un tecnico specializzato.

Come ordinare la documentazione

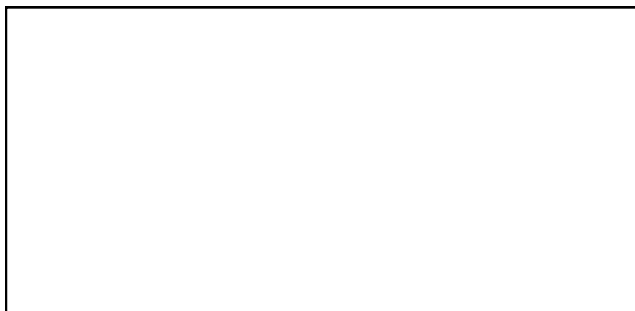
È possibile scaricare altre copie di questo Manuale d'uso e installazione dal sito Stealth all'indirizzo:

www.stealthproducts.com

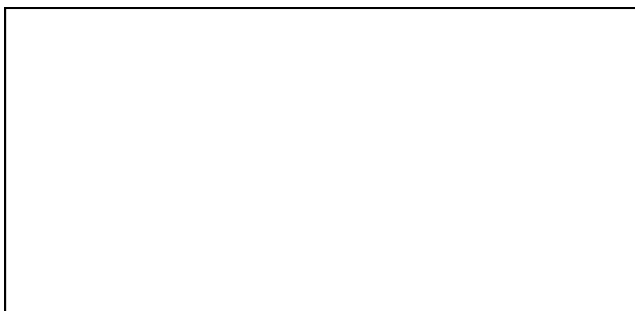
Data di installazione: _____

Rivenditore: _____

Timbro del rivenditore:



Numero di serie:



Nessuno è autorizzato a modificare, estendere o rinunciare alle garanzie di Stealth Products, LLC.

Stealth Products garantisce il prodotto contro il malfunzionamento causato da difetti di materiali o di fabbricazione:

Fodere: 180 giorni

Elementi di fissaggio: 5 anni

Elettronica: 3 anni

Limitazioni

4.1

La garanzia di Stealth Products, LLC non copre i danni causati, ma non solo, da:

- Uso improprio, abuso o uso improprio dei prodotti.
- Modifica del prodotto senza autorizzazione scritta di Stealth Products, LLC.
- Qualsiasi modifica al numero di serie o la sua totale assenza, qualora applicabile, annullerà automaticamente questa garanzia.
- Stealth Products, LLC è responsabile solo per le parti di ricambio.
- Stealth Products, LLC non è responsabile per eventuali costi di manodopera sostenuti.

AVVISO

Eventuali sostituzioni degli elementi di fissaggio in dotazione annulleranno la garanzia. La garanzia non copre l'uso improprio dei componenti e i danni causati da "calamità naturali" (ad esempio, inondazioni, tornado ecc.)

1.0 Soddisfazione dei client	i
2.0 Informazioni importanti	i
3.0 Introduzione	ii
4.0 Garanzia	ii
4.1 Limitazioni	ii
5.0 Sommario	iii
6.0 Etichette di avvertenza	iv
6.1 Etichette di avvertenza.....	iv
6.2 Limitazione di responsabilit�.....	iv
6.3 Prove	iv
7.0 Componenti e accessori	1
7.1 Utensili necessari per l'installazione e la regolazione.....	1
7.2 Componenti richiesti.....	1
7.3 Montaggio degli elementi di fissaggio per 4-Point Point PRO	1
7.4 Specifiche coppia di serraggio per 4-Point PRO	2
8.0 Istruzioni per l'installazione	3
8.1 Installazione degli elementi di fissaggio	3
8.2 Regolazione inclinazione	4
8.3 Regolazione profondit�.....	5
8.4 Regolazione larghezza	5
9.0 Primo utilizzo	6
9.1 Assistenza del rivenditore	6
9.2 Prove dell'utente	6
9.3 Condizioni di utilizzo	6
10.0 Manutenzione	7
10.1 Pulizia	7
10.2 Disinfezione	7

Etichette di avvertenza

6.1

Le avvertenze sono incluse per la sicurezza dell'utente, del cliente, dell'operatore e delle cose. Leggere e comprendere il significato delle parole segnaletiche **SICUREZZA**, **AVVISO**, **ATTENZIONE**, **AVVERTENZA** e **PERICOLO**, in quanto potrebbero ripercuotersi sull'utente, su chi è intorno all'utente e sulle cose.

PERICOLO

Identifica una situazione **imminente** che (se non evitata) si tradurrà in **gravi lesioni, morte, e danni materiali**.

AVVERTENZA

Identifica una situazione **potenziale** che (se non evitata) si tradurrà in **gravi lesioni, morte, e danni materiali**.

ATTENZIONE

Identifica una situazione **potenziale** che (se non evitata) si tradurrà in **lesioni da minori, a moderate, e danni materiali**.

AVVISO

Identifica informazioni importanti non relative a infortuni, ma che possono causare **danni materiali**.

SICUREZZA

Indica fasi o istruzioni per le pratiche sicure, promemoria di procedure sicure, o di importanti dispositivi di sicurezza che possono essere necessari.

Limitazione di responsabilità

6.2

Stealth Products, LLC non si assume alcuna responsabilità per lesioni personali o danni materiali che possono derivare dalla mancata osservanza da parte dell'utente o di altre persone, delle raccomandazioni, delle avvertenze e delle istruzioni contenute in questo manuale.

Prove

6.3

Effettuare la prima configurazione e le prime guide in uno spazio aperto privo di ostacoli, fino a quando l'utente è pienamente in grado di guidare in modo sicuro.

Il prodotto deve sempre essere provato senza sedersi in carrozzina, fino al completamento di ogni modifica dell'installazione fisica o della regolazione.

Utensili necessari per l'installazione e regolazione

7.1

- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave da 10 mm

Componenti richiesti

7.2

- 1x scocca schienale posturale (A)
- 2x gruppi staffa ripiegata, fissati allo schienale (BR5030) (B)
- 4x morse interne (BR5021) (C)
- 4x morse esterne (BR5022) (D)
- 4x bulloni M6 x 35mm (HBR071) (E)
- 4x dadi autobloccanti (HBR034) (F)
- 4x rondelle M6 Fender (HBR035) (G)
- 4x M6 ID x 10mm OD x 1mm (HBR072) (H)

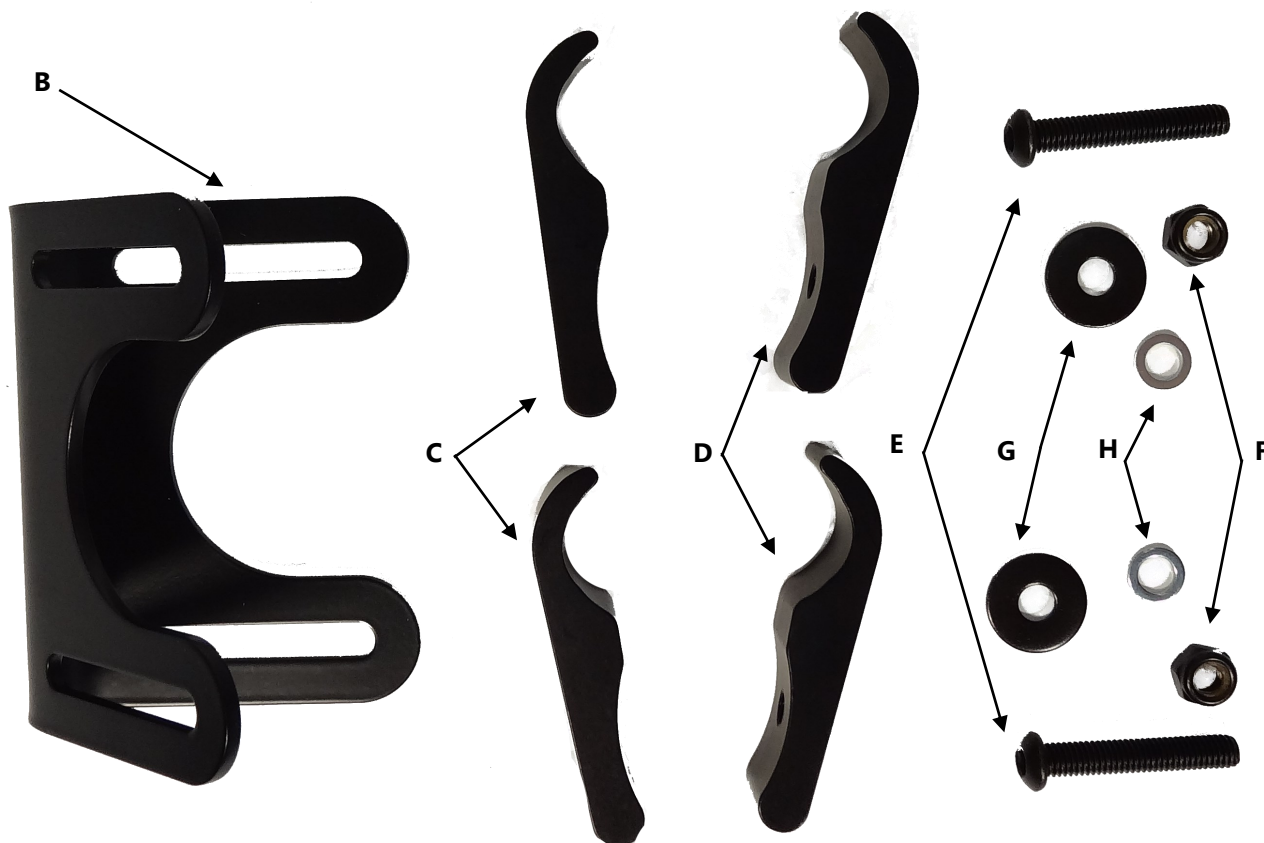
Gruppo elementi di montaggio per 4-Point PRO

7.3



AVVISO

Per lo schienale posturale ADI usare solo gli elementi di montaggio forniti con lo stesso. Non sostituire nessuna vite, staffa o morsa. L'uso di elementi di fissaggio o staffe di fissaggio diversi da quelli originali annullerà tutte le garanzie.



Specifiche coppia di serraggio per 4-Point PRO

7.4



Numero componente HBR071
 Vite a testa tonda M6 x 35 mm
 Usare: Chiave a brugola da 4 mm
 Specifiche coppia: 77,0 in-lb/8,7 N-m



Numero componente BR5001
 Piastra con perno (dentro la scocca)
 Usare: chiave esagonale o chiave da 10 mm
 Specifiche coppia: 117 in-lb/13,2 N-m

Installazione degli elementi di fissaggio

8.1

1. Rimuovere lo schienale esistente della sedia a rotelle seguendo le istruzioni originali del fabbricante.
2. Stabilire visivamente l'altezza desiderata per lo schienale posturale.
3. Contrassegnare sui tubolari posteriori della sedia a rotelle la posizione desiderata per gli elementi di montaggio.
4. Posizionare una morsa esterna (BR5022) e una interna (BR5021) intorno al tubolare posteriore su un lato della sedia. Serrare utilizzando un bullone da 35 mm (HBR071).

AVVISO

Il gruppo morse deve essere ruotato leggermente verso l'esterno. In questa fase non stringere completamente.

Passo 2



Passo 3



Passo 4



5. Ripetere il passo 4 sull'altro lato della sedia
6. Mantenere lo schienale in posizione e ruotare i gruppi di morse a sinistra e destra fino a far scorrere i bulloni da 35 mm (HBR071) nelle fessure superiori delle staffe ripiegate (BR5030).

Passo 5



Passo 6



Passo 6



⚠ ATTENZIONE

Se è possibile piegare i tubolari dello schienale, lo stesso dovrà essere in posizione ripiegata durante il trasporto della sedia a rotelle, specialmente prima di caricarla per il trasporto in aereo.

7. Far scorrere le altre morse interne (BR5021) ed esterne (BR5022) in posizione con il bullone da 35 mm (HBR071) che passa attraverso le fessure inferiori della staffa ripiegata (BR5030).
8. Fissare le staffe ripiegate (BR5030) su tutti e quattro i bulloni da 35 mm (HBR071) con una rondella (HBR035) e un dado autobloccante (HBR034).

Passo 7



Passo 8



Regolazione inclinazione

8.2

1. Su ciascun lato degli elementi di fissaggio, allentare i dadi superiori e inferiori (HBR034) utilizzando una chiave da 10 mm.
2. Regolare lo schienale posturale per raggiungere l'angolo desiderato.
3. Una volta completati gli aggiustamenti finali, serrare le viti utilizzando la corretta coppia, come da specifiche.



Regolazione profondità

8.3

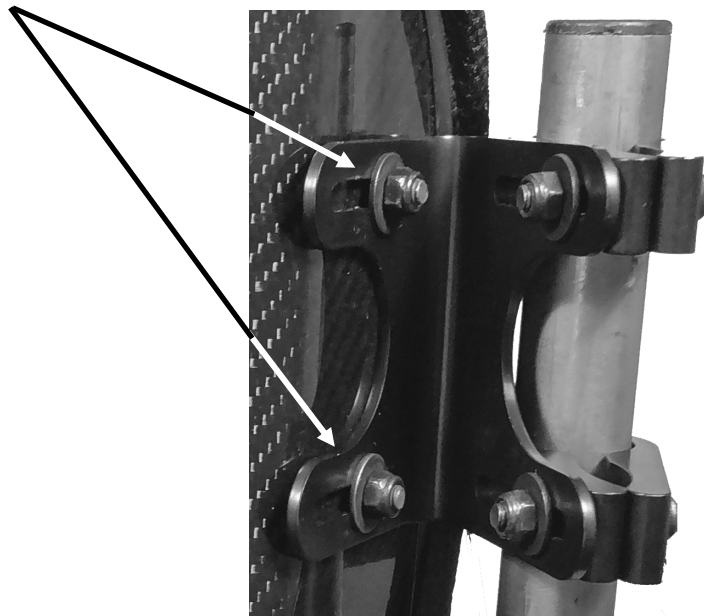
1. Su ciascun lato degli elementi di fissaggio, allentare i dadi superiori e inferiori (HBR034) utilizzando una chiave da 10 mm.
2. Far scorrere lo schienale posturale in avanti o indietro per ottenere la profondità desiderata.
3. Una volta completati gli aggiustamenti finali, serrare le viti utilizzando la corretta coppia, come da specifiche.



Regolazione larghezza

8.4

1. Rimuovere la fodera dallo schienale posturale.
2. Su ciascun lato degli elementi di fissaggio, allentare i dadi superiori e inferiori (come mostrato) utilizzando una chiave a brugola da 4mm e una chiave da 10mm.
3. Regolare gli elementi di fissaggio, spostandoli verso l'esterno o l'interno fino a raggiungere la larghezza desiderata.
4. Una volta completati gli aggiustamenti finali, serrare le viti utilizzando la corretta coppia, come da specifiche.



⚠ AVVERTENZA

Proteggere tutti gli schienali da forze brusche che possano causare danni e/o rotture.

⚠ ATTENZIONE

Posizionando lo schienale posturale ADI, la parte interna dello stesso deve essere posizionata in modo da entrare in contatto con la spina iliaca posteriore superiore per garantire supporto pelvico ottimale e controllo del tronco.

Assistenza rivenditori

9.1

Durante il primo utilizzo da parte del cliente, è consigliabile che il rivenditore o il tecnico assista e spieghi la configurazione al cliente (utente e/o addetto). Se necessario, il rivenditore può effettuare le regolazioni finali.

ATTENZIONE

Gli schienali posturali ADI non sono adatti a tutte le sedie. Consultare l'operatore sanitario o il fornitore che vi ha fornito l'attrezzatura.

ATTENZIONE

Non fissare lo schienale con l'utente sulla sedia.

Prove da parte dell'utente

9.2

È importante che il cliente sia pienamente consapevole dell'installazione, del modo di utilizzo e di cosa può essere regolato per ottenere la maggior mobilità possibile. Il rivenditore deve procedere come segue:

- Spiegare e mostrare al cliente come ha eseguito l'installazione e spiegare la funzione degli elementi di fissaggio.
- Se necessario, regolare gli elementi di fissaggio nella posizione corretta.
- Spiegare al cliente i possibili problemi e come affrontarli.

ATTENZIONE

Non usare gli schienali ADI durante il trasporto su veicolo.

Condizioni di utilizzo

9.3

Gli elementi di fissaggio ADI possono essere utilizzati esclusivamente così come installati dal rivenditore, in conformità con le istruzioni di installazione contenute in questo manuale.

- Le condizioni d'uso previste vengono comunicate dal rivenditore o dal tecnico di servizio all'utente e/o addetto durante il primo utilizzo.
- Se le condizioni di utilizzo cambiano in modo significativo, contattare il rivenditore o un tecnico qualificato per evitare usura eccessiva o danni non Intenzionali.

Pulizia**10.1**

- Usare un panno morbido per pulire la scocca dello schienale.
- Lavare a mano la fodera del cuscino con acqua tiepida e sapone o detergente e lasciare asciugare.
- Il cuscino **NON** deve bagnarsi.

⚠ AVVERTENZA Non lavare a mano in acqua a temperature superiori ai 70 °C (160°F).

⚠ ATTENZIONE

L'istituto di cura **DEVE** pulire e disinfettare il prodotto nel caso di uso da parte di più pazienti.

⚠ AVVERTENZA Non lavare o asciugare a macchina.

Disinfezione**10.2**

- Strofinare delicatamente con un panno inumidito con un disinfettante domestico.
- Lasciare asciugare accuratamente il cuscino.

⚠ AVVERTENZA Non immergere il cuscino in acqua.

SICUREZZA

Prima di utilizzare lo schienale posturale, controllare sempre tutti gli elementi di montaggio, assicurandosi che ogni vite sia correttamente serrata.

⚠ AVVERTENZA Il limite di peso dell'utente è di 113,40 kg (250 libbre).

AVVISO Una modifica qualsiasi allo schienale ADI e/o l'installazione non corretta annulleranno la garanzia.

Stealth Products®



Referencia rápida



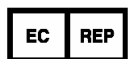
Herrajes de Montaje PRO de 4 puntos

Para soportes de respaldo de la serie aluminio y carbón

Stealth se esfuerza para que sus productos satisfagan al 100 % de sus clientes. Su entera satisfacción es importante para nosotros. Contáctenos para darnos su opinión o sugerirnos cambios que nos ayuden a mejorar la calidad y la utilidad de estos productos. Puede contactar con nosotros en:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Teléfono: (512) 715-9995 Número gratuito: 1(800) 965-9229
Fax: (512) 715-9954 Número gratuito: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Alemania



General

Lea y entienda todas las instrucciones antes de usar el producto. El no seguimiento de las instrucciones y advertencias de este documento puede provocar daños, lesiones o la muerte. El uso incorrecto del producto debido al no seguimiento de las siguientes instrucciones, anulará la garantía.

Deje de usar inmediatamente el producto si este presenta algún fallo de funcionamiento, le faltan piezas o tiene piezas flojas, o presenta signos de desgaste excesivo. Consulte a su proveedor para cualquier reparación, ajuste o sustitución de piezas.

Si no entiende alguna información de este documento, o tiene alguna preocupación sobre la seguridad o el funcionamiento, contacte a su proveedor.

¡Información importante!

Todas las personas responsables de las adaptaciones, los ajustes y el uso diario de los dispositivos que se describen en estas instrucciones, deben estar familiarizadas con todos los aspectos relativos a la seguridad de dichos dispositivos y entenderlos. Para poder usar estos productos satisfactoriamente, usted debe:

- Leer y entender todas las instrucciones y advertencias.
- Mantener nuestros productos de conformidad con nuestras instrucciones de cuidado y mantenimiento.
- Los dispositivos deben ser instalados y ajustados por un técnico capacitado.

Documentación para pedidos

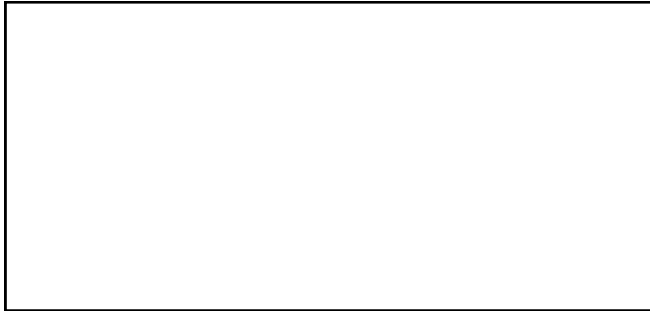
Puede descargar copias adicionales de este Manual de usuario e instalación en la web de Stealth:

www.stealthproducts.com

Fecha de instalación: _____

Distribuidor: _____

Sello del distribuidor:



Número de serie:



Ninguna persona está autorizada a alterar, extender o renunciar a las garantías de Stealth Products, LLC.

Stealth Products garantiza el producto contra fallos debidos a defectos en los materiales o la mano de obra:

Cubiertas: 180 días

Herrajes: 5 años

Electrónica: 3 años

Limitaciones

4.1

Stealth Products, LLC no garantiza el producto contra los daños debidos a, entre otros:

- uso inapropiado, abuso o aplicación incorrecta.
- modificación sin permiso escrito de Stealth Products, LLC.
- cualquier alteración o ausencia del número de serie, cuando corresponda, anulará automáticamente esta garantía.
- Stealth Products, LLC es responsable solo por la sustitución de las piezas.
- Stealth Productos, LLC no es responsable de ningún coste de mano de obra en que se incurra.

AVISO

La sustitución de los herrajes suministrados anulará la garantía. El uso inapropiado de los artículos y los "desastres naturales" (p. ej.: inundaciones, tornados, etc.) no están cubiertos por esta garantía.

1.0 Satisfacción del cliente	i
2.0 Información importante	i
3.0 Introducción	ii
4.0 Garantía	ii
4.1 Limitaciones	ii
5.0 Índice	iii
6.0 Etiquetas de advertencia	iv
6.1 Etiquetas de advertencia... ..	iv
6.2 Responsabilidad limitada.....	iv
6.3 Pruebas	iv
7.0 Piezas y accesorios	1
7.1 Herramientas necesarias para la instalación y el ajuste.....	1
7.2 Piezas Requeridas	1
7.3 Conjunto de herrajes de montaje PRO de 4 puntos.....	1
7.4 Especificación de par de apriete PRO de 4 puntos	2
8.0 Instrucciones de instalación	3
8.1 Instalación de los herrajes	3
8.2 Ajuste del ángulo	4
8.3 Ajuste de la profundidad	5
8.4 Ajuste del ancho.....	5
9.0 Uso por primera vez	6
9.1 Asistencia del distribuidor	6
9.2 Pruebas del usuario.....	6
9.3 Condiciones de uso.....	6
10.0 Mantenimiento	7
10.1 Limpieza	7
10.2 Desinfección	7

Etiquetas de advertencia

6.1

Se incluyen advertencias para la seguridad del usuario, el cliente, el operador y la propiedad. Lea las palabras **SEGURIDAD**, **AVISO**, **CUIDADO**, **ADVERTENCIA** y **PELIGRO** y entienda su significado y cómo estas pueden afectar al usuario, a quienes lo rodean y a la propiedad.

▲ PELIGRO

Identifica una situación **inminente** que (de no evitarse) causará una **lesión severa, la muerte, y daños a la propiedad**.

▲ ADVERTENCIA

Identifica una situación **potencial** que (de no evitarse) causará una **lesión severa, la muerte, y daños a la propiedad**.

▲ CUIDADO

Identifica una situación **potencial** que (de no evitarse) causará una **lesión menor a moderada, y daños a la propiedad**.

AVISO

Identifica información importante que no está relacionada con una lesión, sino con posibles **daños a la propiedad**.

SEGURIDAD

Indica los pasos o las instrucciones para prácticas de seguridad, recordatorios de procedimientos seguros o equipos de seguridad importantes que podrían ser necesarios.

Responsabilidad limitada

6.2

Stealth Products, LLC no asume ninguna responsabilidad por las lesiones personales o los daños a la propiedad que puedan ocurrir debido al no seguimiento de las recomendaciones, las advertencias y las instrucciones de este manual por parte del usuario u otras personas.

Prueba

6.3

La configuración y conducción inicial se deben realizar en un área abierta y sin obstáculos, hasta que el usuario sea capaz de conducir de manera segura.

Este producto se debe probar siempre sin ninguna persona sentada en la silla de ruedas, hasta que se hayan realizado todas las alteraciones de la instalación física o el ajuste.

Herramientas requeridas para la instalación y el ajuste

7.1

- Llave allen de 4 mm
- Llave de tuercas de 10 mm

Piezas requeridas

7.2

- Carcasa del soporte de respaldo, 1 cada uno (A)
- Conjunto de soporte curvo, 2 cada uno, fijado al respaldo (BR5030) (B)
- Abrazadera interior, 4 cada uno (BR5021) (C)
- Abrazadera exterior, 4 cada uno (BR5022) (D)
- Perno de M6 x 35 mm, 4 cada uno (HBR071) (E)
- Tuerca mecánica de seguridad, 4 cada uno (HBR034) (F)
- Arandela ancha de M6, 4 cada uno (HBR035) (G)
- DI de M6 x DE de 10 mm x 1 mm, 4 cada uno (HBR072) (H)

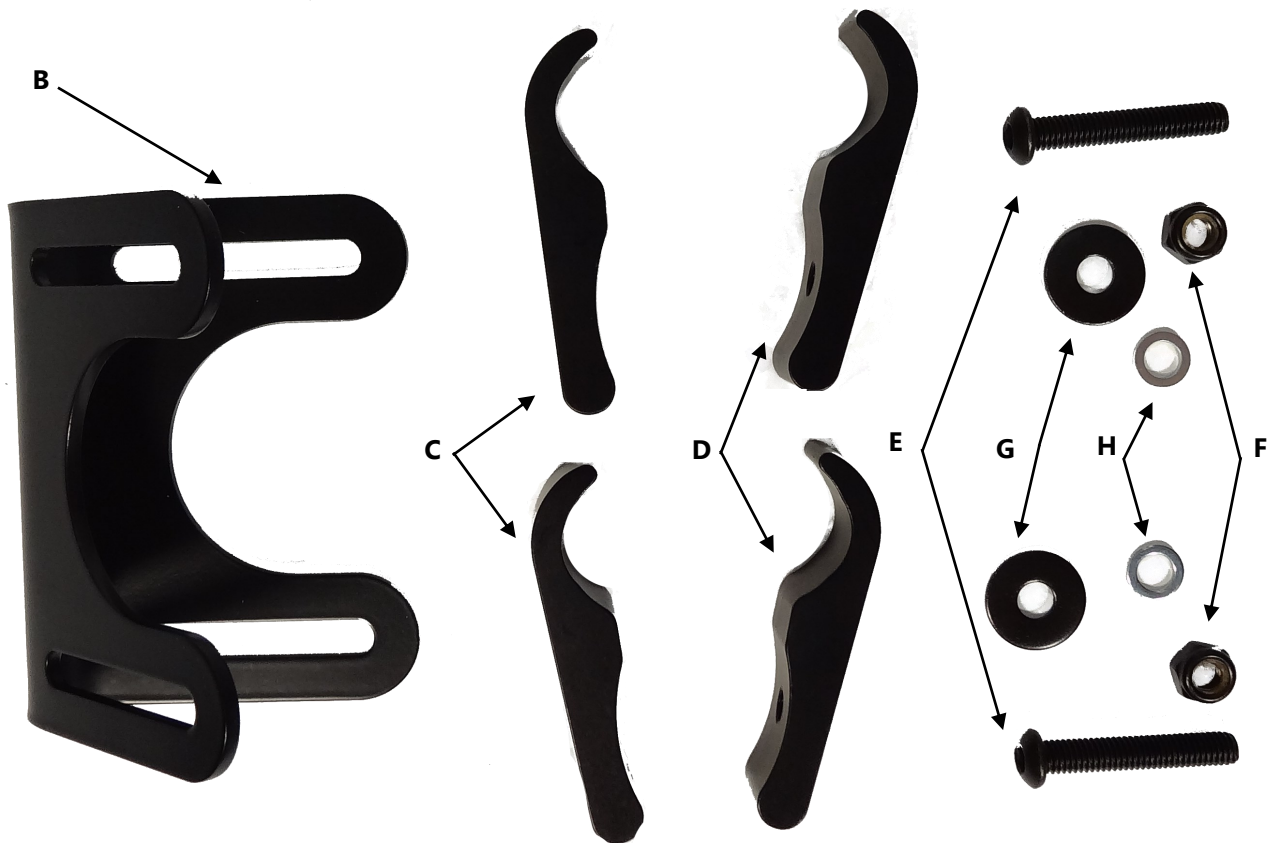
Conjunto de herrajes de montaje PRO de 4 puntos

7.3



AVISO

En el respaldo ADI use solo los herrajes que se suministran con el mismo. No use ningún otro tipo de tornillo, soporte o abrazadera. El uso de herrajes o soportes alternativos de montaje anula todas las garantías.



Especificación de par de apriete PRO de 4 puntos

7.4



Número de pieza: HBR071

Tornillo de cabeza esférica de M6 x 35 mm

Use: llave allen de 4 mm

Espec. de par de apriete: 77.0 pul-lb./8.7 N-m



Número de pieza: BR5001

Placa de apoyo (dentro de la carcasa)

Use: llave de dado o de tuercas de 10 mm

Espec. de par de apriete: 117 pul-lb./13,2 N-m

Instalación de los herrajes**8.1**

1. Retire el respaldo existente de la silla de ruedas según las instrucciones originales del fabricante.
2. Determine visualmente la altura deseada del soporte de respaldo.
3. Marque en los postes de respaldo de la silla de ruedas la ubicación deseada de los herrajes de montaje.
4. Coloque una abrazadera externa (BR5022) y una abrazadera interna (BR5021) alrededor del tubo trasero de un lado de la silla. Apriete con un perno de 35 mm (HBR071).

AVISO

El conjunto de la abrazadera se debe girar ligeramente hacia afuera. No apriete completamente en este momento.

Paso 2



Paso 3



Paso 4



5. Repita el paso 4 en el otro lado de la silla.
6. Sujete el respaldo en su lugar y gire los conjuntos de la abrazadera izquierda y derecha, hasta que los pernos de 35 mm (HBR071) se deslicen al interior de las ranuras superiores de los soportes curvos (BR5030).

Paso 5



Paso 6



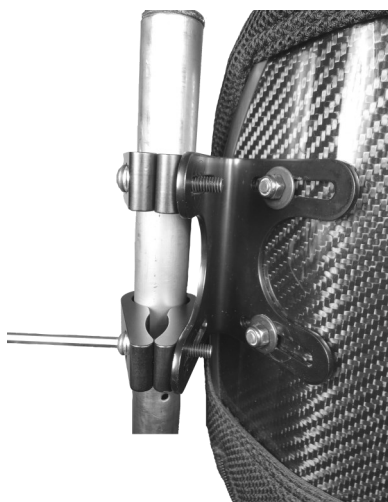
Paso 6

**⚠ CUIDADO**

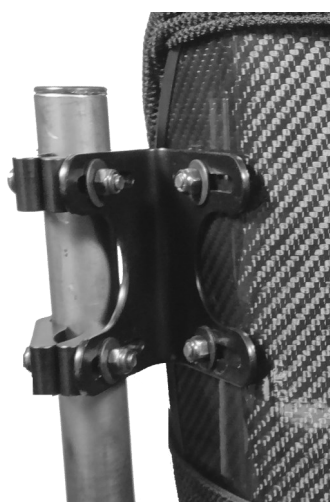
Si puede plegar los tubos traseros cuando transporta la silla de ruedas, el respaldo debe quedar en la posición de plegado, especialmente antes de subirla a un avión.

7. Deslice las abrazaderas internas (BR5021) y externas (BR5022) restantes hasta su posición, pasando el perno de 35 mm (HBR071) a través de las ranuras inferiores del soporte curvo (BR5030).
8. Apriete los soportes curvos (BR5030) sobre los cuatro pernos de 35 mm (HBR071), con una arandela (HBR035) y una tuerca ancha (HBR034).

Paso 7



Paso 8



Ajuste del ángulo

8.2

1. En cada lado del herraje, afloje las tuercas superiores e inferiores (HBR034) utilizando una llave de tuercas de 10 mm.
2. Ajuste el soporte de respaldo hasta alcanzar el ángulo que el usuario desea.
3. Después de finalizar los ajustes, apriete todos los tornillos según la especificación de par de apriete adecuada.



Ajuste de la profundidad

8.3

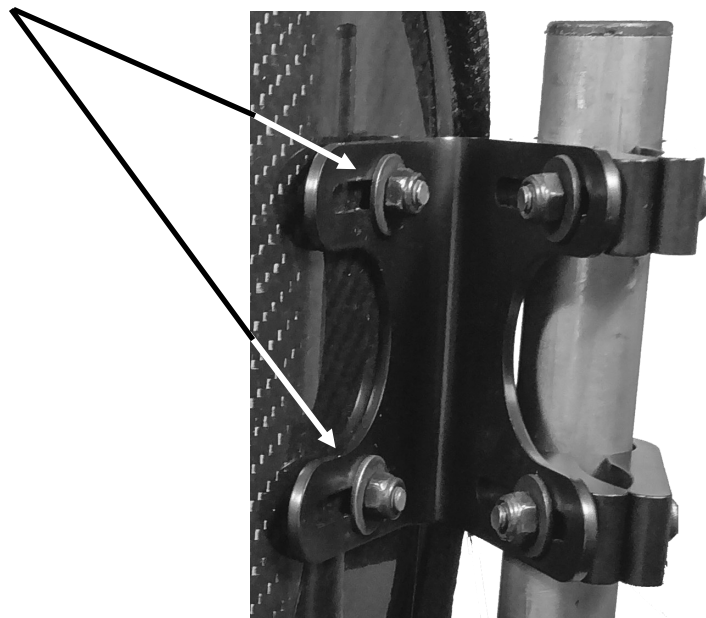
1. En cada lado del herraje, afloje las tuercas superiores e inferiores (HBR034) utilizando una llave de tuercas de 10 mm.
2. Deslice el soporte de respaldo hacia delante o hacia atrás hasta alcanzar la altura que el usuario desea.
3. Después de finalizar los ajustes, apriete todos los tornillos según la especificación de par de apriete adecuada.



Ajuste del ancho

8.4

1. Retire la cubierta de tela del soporte de respaldo.
2. En cada lado del herraje, afloje las tuercas superiores e inferiores (como se muestra) con una llave allen de 4 mm y una llave de tuercas de 10 mm.
3. Ajuste el herraje hacia adentro o hacia afuera hasta alcanzar el ancho de herraje de montaje requerido.
4. Después de finalizar los ajustes, apriete todos los tornillos según la especificación de par de apriete adecuada.



⚠ ADVERTENCIA

Proteja todos los respaldos contra cualquier fuerza brusca que pueda romperlos o dañarlos.

⚠ CUIDADO

Con el fin de proporcionar un soporte pélvico y control de tronco óptimos, cuando posicione un respaldo ADI la parte interior del soporte de respaldo se debe posicionar de manera que haga contacto con el PSIS.

Asistencia del distribuidor

9.1

La primera vez que el cliente usa el producto, se recomienda que el distribuidor o el técnico de servicio ayude y explique el proceso de instalación (al usuario o al acompañante). El distribuidor puede hacer los ajustes finales si es necesario.

⚠ CUIDADO Los respaldos ADI podrían no servir para todas las sillas. Consulte a su médico o al proveedor de su equipo.

⚠ CUIDADO No fije los respaldos ADI cuando el usuario esté utilizando la silla.

Prueba del usuario

9.2

Con el fin de ganar la mayor movilidad posible, es importante que el cliente tenga pleno conocimiento de la instalación, del modo de uso y de lo que se puede ajustar. El distribuidor debe realizar lo siguiente:

- Explicar y mostrar al cliente el proceso de instalación y explicar el funcionamiento de los herrajes.
- Si es necesario, ajustar los herrajes a la posición adecuada.
- Explicar al cliente los posibles problemas y la manera de solucionarlos.

⚠ CUIDADO No use los respaldos ADI durante el transporte en un vehículo.

Condiciones de uso

9.3

Los herrajes ADI están previstos para ser utilizados de la manera en que el distribuidor los instaló, de conformidad con las instrucciones del manual de instalación.

- El distribuidor o el técnico de servicios comunica las condiciones de uso previstas al usuario o su acompañante durante el primer uso.
- Si las condiciones de uso cambian significativamente, póngase en contacto con su distribuidor o con un técnico de servicio cualificado, para evitar el desgaste o daños imprevistos al producto.

Limpeza

10.1

- Use un trapo suave para limpiar la carcasa del respaldo.
- Lave la cubierta de la almohadilla de espuma con agua jabonosa o detergente de acción leve, y espere a que se seque.
- La almohadilla de espuma NO debe mojarse.

⚠ ADVERTENCIA No lave a mano el producto a una temperatura del agua superior a 160 °F (70 °C).

⚠ CUIDADO La institución DEBE limpiar y desinfectar el producto cada vez que lo use un paciente diferente.

⚠ ADVERTENCIA No lave ni seque el producto en una secadora.

Desinfección

10.2

- Seque suavemente con un paño humedecido con un desinfectante de uso doméstico.
- Deje que la espuma se seque completamente al aire.

⚠ ADVERTENCIA No sumerja la espuma en agua.

SEGURIDAD

Antes de usar el soporte del respaldo, siempre verifique los herrajes de montaje para asegurarse de que cada sujeción esté apretada adecuadamente.

⚠ ADVERTENCIA Límite de peso del usuario de 113,40 kg (250 lb.).

AVISO Cualquier tipo de alteración de un respaldo ADI o su instalación incorrecta anularán la garantía.

A blank sheet of lined paper with a dark grey header bar at the top and horizontal ruling lines extending across the page.

Blank lined page for writing, featuring a grey header bar at the top and horizontal lines for text entry.



Stealth Products, LLC. • info@stealthproducts.com • www.stealthproducts.com
+1(800) 965-9229 | +1(512) 715-9995 | 104 John Kelly Drive, Burnet TX 78611